សិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងបណ្តុំច្បាប់សិទ្ធិមូលដ្ឋានរបស់អ្នកជម្ងឺព្យាបាលនៅផ្ទះ នៃរដ្ឋសហព័ន្ធ និងរដ្ឋ Minnesota

មុខពេលអានឯកសារនេះ អ្នកគួរដឹង៖

ក្នុងឯកសារនេះ ពាក្យ "អ្នក" រួមទាំងខ្លួនអ្នកផ្ទាល់ អ្នកតំណាងរបស់អ្នក និងអ្នកដែលត្រូវចាត់តាំងតាមច្បាប់ផ្សេងទៀត តាមច្បាប់នៃរដ្ឋ Minnesota law ។ បើអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរថែទាំងមនុស្សចាស់ បរិវេណថែទាំណាមួយ ឬមណ្ឌលថែទាំផ្សេងទៀត អ្នកត្រូវបានផ្ដល់ឲ្យនូវសិទ្ធិទាំងនេះ ។ អ្នកក៏ត្រូវ ផ្ដល់សិទ្ធិនេះដែរ បើអ្នកស្នាក់នៅក្នុងផ្ដល់ការឧបត្ថម្ភដែលគ្រប់គ្រងសម្រាប់ការរស់នៅក្នុងមណ្ឌលដែលផ្អែកលើកកម្មវិធីសារធាតុគីមីដែលត្រូវអនុញ្ញាតដោយ ក្រសួង សេវាបម្រើពលរដ្ឋនៃរដ្ឋ Minnesota ។ គ្មានបុគ្គលិកមណ្ឌលណាម្នាក់ អាចតម្រូវឲ្យអ្នកបោះបង់សិទ្ធិនេះចោលជាថ្នូរនឹងលក្ខខណ្ឌ ចូលមកស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌល ឬបន្ដស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌលនោះទេ ។

សិទ្ធិមួយចំនួនមានតែនៅក្នុងច្បាប់នៃរដ្ឋ Minnesota ប៉ុណ្ណោះ ។ សិទ្ធិទាំងនេះត្រូវបានបង្ហាញឡើងដោយអក្សរដិត ។ សិទ្ធិផ្សេងទៀតទាំងអស់ ដែលមានក្នុងច្បាប់រដ្ឋសហព័ន្ធហើយត្រូវអនុវត្តចំពោះអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌលដែលបានបញ្ជាក់ថានៅក្នុងកម្មវិធីធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងសុវត្ថិភាពសង្គម ។ ប្រសិនបើសិទ្ធិរបស់អ្នកនៅក្នុងច្បាប់នៃរដ្ឋ Minnesota ប្រហាក់ប្រហែលនឹងសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងច្បាប់រដ្ឋសហព័ន្ធ សិទ្ធិដែលមានក្នុងច្បាប់សហព័ន្ធមាន អនុភាពជាង ។ ប៉ុន្តែការបន្ថែមអ្វីសំខាន់ៗផ្សេងទៀតក្នុងច្បាប់រដ្ឋ គឺត្រវបង្ហាញដោយអក្សរដិត ។

បើអ្នកចង់បានឯកសារថតចម្លងដើម្បីបំពេញសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងរដ្ឋ Minnesota មានឯកសារចម្លងនៅក្នុងមណ្ឌលរបស់អ្នក ។ បុគ្គលិកអាចប្រាប់អ្នក ពីកន្លែងដែលអ្នកអាចរក ។

គុណភាពជីវិត

មណ្ឌលត្រវយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះអ្នក ដែលលើកកម្ពស់ការរក្សា ឬការធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងខៃគុណភាពជីវិតរបស់អ្នក ។

- 1. សេចក្តីថ្លៃផ្ទុំរ ។ មណ្ឌលត្រូវតែគួរសម និងយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះអ្នកក្នុងលក្ខណៈ និងបរិយាកាសមួយដែលរក្សា និងធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវសេចក្តីថ្លៃផ្ទុំរ របស់អ្នក និងត្រូវគោរពដោយទទួលស្គាល់យ៉ាងពេញលេញនូវបុគ្គលភាពរបស់អ្នក ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានការព្យាបាលឯកជន និងការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួន (រួមទាំង ការពិភាក្សា ការប្រឹក្សាយោបល់ ការពិនិត្យ ការព្យាបាល និងសកម្មភាពអនាម័យផ្ទាល់ផ្សេងទៀតដូចជា ការចូលបង្គន់ ឬបន្ទប់ទឹក) លើកលែងតែ ជាតម្រាការសម្រាប់សុវត្ថិភាព និងជំនួយការរបស់អ្នក ។
- 2. ការកំណត់ដោយខ្លួនឯង និងការចូលរួម ។ អ្នកមានសិទ្ធិជ្រើសជីសនូវសកម្មភាព តារាងពេលជលា និងការថែទាំសុខភាព រួមជាមួយសមាជិក សហគមន៍របស់អ្នក និងសម្រេចលើទិសដៅសម្រាប់ជីវិតរបស់អ្នកនៅក្នុងមណ្ឌលដែលចាំបាច់ណាស់សម្រាប់ខ្លួនអ្នក ។ អ្នកមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងសកម្មភាព ពាណិជ្ជកម្ម សាសនា នយោបាយ និងក្រុមសហគមន៍ រួមមានដូចជាការចូលរួមជាមួយមនុស្សដទៃទៀតក្នុងការបំពេញការងារដោយគ្មានការជ្រៀតជ្រែក ដើម្បីពង្រីងការថែទាំរយៈពេលយូរអង្វែង បើសកម្មភាពនោះ មិនបំពានសិទ្ធិឯកជនរបស់អ្នកផ្សេង ។
- 3. ការចូលរួមក្នុងមន្ទីព្យាបាលមនុស្សចាស់ និងក្រុមគ្រួសារ ។ អ្នកមានសិទ្ធិរៀបចំ និងចូលរួមក្នុងក្រុមអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់នៅក្នុង មណ្ឌល។ គ្រួសាររបស់អ្នកមានសិទ្ធិ ជួបជាលក្ខណៈឯកជន នៅក្នុងមណ្ឌលជាមួយក្រុមគ្រួសារនៃអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់ផ្សេងទៀតបាន ។ នៅពេលដែលមានអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យព្យាបាលមនុស្សចាស់ ជ្យក្រុមគ្រួសារ មណ្ឌលត្រូវស្ដាប់ទស្សនៈ និងការតវ៉ា និងការណែនាំ របស់អ្នកស្នាក់នៅ



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 1នៃ 10

Khmer teg m²2013

ក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់ និងគ្រួសារ ដែលទាក់ទងនឹងសំណើគោលនយោបាយ និងសេចក្តីសម្រេចដែលប៉ះពាល់ដល់ការថែទាំអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរ ព្យាបាលមនុស្សចាស់ និងការរស់នៅក្នុងមណ្ឌល ។ **អ្នកស្នាក់នៅ និងក្រុមប្រឹក្សាគ្រួសារត្រូវបានលើកទឹកចិត្ត ឲ្យផ្តល់អនុសាសន៍ទាក់ទងនឹងគោលនយោបាយ មណ្ឌល ។**

- 4. ការចូលរួមក្នុងសកម្មភាពផ្សេង១ទៀត ។ អ្នកមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងសកម្មភាពសង្គម សាសនា និងសហគមន៍ដែលមិនរំខាន់ជាមួយសិទ្ធិរបស់អ្នកស្នាក់នៅ ក្នុងមន្ទីរព្យាបាល មនុស្សចាស់នៅក្នុងមណ្ឌលនេះ ។
- 5. **តម្រូវការនៃការស្លាក់អាស្រ័យ ។** អ្នកមានសិទ្ធិស្នាក់នៅ និងទទួលបានសេវាកម្មក្នុងមណ្ឌល ដោយការស្នាក់នៅដែលជាតម្រូវការរបស់អ្នក លើកលែងតែ ក្នុងករណីសុវត្ថិភាព ឬសុខភាព របស់អ្នក ឬអ្នកផ្សេងស្ថិតក្នុងស្ថានភាពគ្រោះថ្នាក់ ។

ការថែទាំ និងការព្យាបាល

- 6. **ការថែទាំសុខភាពសមស្រប ។** អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានការថែទាំជជ្ជសាស្ត្រ និងការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនដោយសមស្រប ស្របតាមតម្រូវការផ្ទាល់ខ្លួន ដែល ជៀបចំឡើងដើម្បីអាចឲ្យអ្នក សម្រេចបានកម្រិតខ្ពស់បំផុតនៃដំណើរការផ្នែករាងកាយ និង ស្មារតី ប៉ុន្តែសិទ្ធិនេះត្រូវបានរិតបន្តឹង នៅកន្លែងដែល ធនធាន សាធារណៈ ឬឯកជនមិនអាចផ្តល់សេវាកម្មនោះបាន ។
- 7. ទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងសេវាកម្មសុខភាពផ្សេងទៀង និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាកម្មពីអ្នកផ្ដល់សេវាខាងក្រៅ និងមានសិទ្ធិទទួលបាន នូវអត្តសញ្ញាណ អាសយដ្ឋាន និងការរៀបរាប់អំពីសេវាផ្សេងទៀងរបស់អ្នកផ្ដល់សេវានោះ តាមការស្នើសុំ ។ អ្នកមានសិទ្ធិជាវ ឬជួលវត្ថុ ឬសេវាកម្ម ដែល មិនរាប់បញ្ចូលនូវកញ្ចប់សេវាកម្មដែលផ្ដល់ឱ្យដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់តាមជម្រើសរបស់អ្នកលើកលែងតែត្រូវបានកំណត់ ដោយច្បាប់ផ្សេង ។
- 8. ការបន្តការថែទាំ ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានការថែទាំដោយទៀងទាត់ និងបន្តបន្ទាប់ពីបុគ្គលិកដែលត្រូវបានចាត់តាំង ដែលជាគោលនយោបាយ របស់មណ្ឌល ។
- 9. ការពិនិត្យមើល របាយការណ៍ និងការទទួលស្គាល់ការថែទាំ ។ អ្នកមានសិទ្ធិពិនិត្យមើលរបាយការណ៍របស់អ្នក ក្នុងរយៈពេល 24 ម៉ោងក្រោយការស្នើសុំ ហើយតាមរយៈសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងក្នុងរយៈពេល 2 ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការ អ្នកមានសិទ្ធិជាវរូបថតចម្លងក្នុងអត្រាមិនលើលពីអត្រាស្តង់ដា នៅក្នុងសមាគមន៍របស់អ្នក ។ អ្នកមានសិទ្ធិពេញលេញក្នុងការទទួលបានការជូនដំណឹងជាភាសាដែលអ្នកអាចយល់ដឹងបាន អំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់អ្នក ។
- 10. ការណែនាំជាមុន ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទាក់ទងនឹង ការណែនាំជាមុន (បច្ចុប្បន្ន ត្រូវហៅថា ការណែនាំ ការថែទាំសុខភាពក្នុងរដ្ឋ Minnesota) រួមទាំង គោលនយោបាយលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់មណ្ឌល និងច្បាប់ជាធរមានរបស់រដ្ឋ ហើយដើម្បី រៀបចំបង្កើតជាការណែនាំជាមុនមួយ ។ អ្នកមានសិទ្ធិចាត់តាំងបុគ្គលដែលគ្មានការពាក់ព័ន្ធ មានឋានៈជាសាច់ញាតិរបស់អ្នក ឲ្យធ្វើសេចក្ដីសម្រេចលើការ ថែទាំសុខភាព ។
- 11. **គ្រូវពទ្យាព្យាបាល ។** អ្នកមានសិទ្ធិជ្រើសជីសយកគ្រូវពេទ្យសម្រាប់ព្យាបាលអ្នក ។ មណ្ឌលត្រូវផ្ដល់ឲ្យអ្នកនូវឈ្មោះ លក្ខណៈពិសេស អាសយដ្ឋានមុខរបប និងលេខទូរស័ព្ទរបស់គាត់ ។
- 12. ព័ត៌មានអំពីការព្យាបាល ។ អ្នកមានសិទ្ធិត្រូវបានជូនដំណឹងជាមុន អំពីការថែទាំ និងការព្យាបាលរបស់អ្នក ។ បន្ថែមពីនេះ **ក្រូវពទ្យព្យាបាលរបស់អ្នក** ត្រូវតម្រុវឲ្យអ្នកបំពេញព័ត៌មានបច្ចុប្បន្នភាព ទាក់ទងនឹងជាគសញ្ញា ការព្យាបាល ការប្រែប្រួល គ្រោះថ្នាក់ និងជោគវាសនារបស់អ្នក ។ ព័ត៌មាននេះត្រូវ



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 2 នៃ 10

Khmer ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013

សរសេរពាក្យពេចន៍ជាភាសា ដែលអ្នកអាចយល់បាន ។ គ្រួសាររបស់អ្នក ឬអ្នកតំណាងដែលជ្រើសតាំង ឬអ្នកទាំងពីរនេះ អាចអមដំណើរបាន ។ អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធព័ត៌មាននេះ ។ បើអ្នកឈឺចាប់ដោយសារជម្ងឺមហារីកដោះ អ្នកត្រូវផ្ដល់ដំណឹងសព្វយ៉ាង អំពីការប្រែប្រួល ប្រសិទ្ធភាព នៃវិធីសាស្រ្តព្យាបាល និងហានិភ័យកើតមានជាមួយ ការប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រនីមួយ។ ។

13. ការចូលរួមក្នុងផែនការព្យាបាល ។ អ្នកមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងការធ្វើផែនការព្យាបាល និងថែទាំ ។ សិទ្ធិនេះរួមមានឱកាសក្នុងការពិភាក្សាការព្យាបាល ការផ្លាស់ប្តូរដោយបុគ្គលដែលផ្តល់ការថែទាំ ឱកាសក្នុងការលើកសំណើ និងចូលរួមក្នុងសិក្ខារសាលាស្គីពីការថែទាំជាផ្លូវការ និងសិទ្ធិបញ្ចូលសមាជិក គ្រួសារ ឬអ្នកតំណាងផ្សេងទៀត ឬទាំងពីរ ។ ក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នេះ អ្នកមិនអាចបង្ហាញវត្តមានសមាជិកគ្រួសារ ឬអ្នកតំណាងផ្សេងទៀតដែលត្រូវជ្រើសរើស ដោយអ្នកដែលអ្នកបានបញ្ចូលក្នុងសិក្ខារសាលានោះទេ ។

បើអ្នកបាត់បង់ស្មារតី វង្វេង ឬមិនអាចទាក់ទងបាន នៅពេលអ្នកចូលក្នុងមណ្ឌល មណ្ឌលត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែង ដើម្បីជូនដំណឹងដល់ សមាជិកគ្រួសារ ឬ បុគ្គលដែលត្រូវចាត់តាំងសម្រាប់ការទំនាក់ទំនងសង្គ្រោះបន្ទាន់ដោយសមហេតុផល ហើយអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលនោះចូលរួមក្នុងការរៀបចំផែនការព្យាបាលរបស់ អ្នកដែលជាតម្រវការកំណត់ដោយច្បាប់របស់រដ្ឋ ។

- 14. ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ប្តូរលក្ខខណ្ឌរបស់អ្នក ។ មណ្ឌលត្រុវប្រឹក្សាជាមួយអ្នកភ្លាម១ ខណៈមានគ្រោះថ្នាក់បង្កររបួសដល់អ្នកដែលធ្វើឲ្យមានការប្រែ ប្រួលខ្លាំងលើរាងកាយ ស្មារតី ឬស្ថានភាពទស្សនៈរបស់អ្នក ដែលតម្រូវឲ្យផ្លាស់ប្តូរវិធីព្យាបាល ចេញ ឬការសម្រេចប្តូរ ឬឲ្យអ្នកចេញពីមណ្ឌលព្យាបាល ។ មណ្ឌលក៏ត្រូវទាក់ទងគ្រុពេទ្យរបស់អ្នក អ្នកតំណាងផ្លូវច្បាប់ និងសមាជិកគ្រុសាររបស់អ្នក ។
- 15. ការបដិសេធការព្យាបាល ។ អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធចំពោះការព្យាបាល ។ ប្រសិនបើអ្នកបដិសេធការព្យាបាល ពីកញ្ញុំ ឬការកម្រិតរបបអាហារអ្នកត្រូវ ជូនដំណឹង ដូចជាអំពីការព្យាបាល ឬលទ្ធផលផ្នែកចិត្តវិទ្យាអំពីការបដិសេធ ដោយត្រូវកត់ត្រា ទុកក្នុងរបាយការណ៍ព្យាបាលរបស់អ្នក ។
- **16. ការគ្រប់គ្រងថ្នាំដោយខ្លួនឯង**។ អ្នកមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងថ្នាំដោយខ្លួនឯង ប្រសិនបើ ក្រុមប្រឹក្សាវិន័យរបស់មណ្ឌលបានកំណត់ ថាការអនុវត្តន៍ដូចនេះ មានសុវត្ថិភាព។

សិទ្ធិទូទៅ

អ្នកមានសិទ្ធិមានជីវិតថ្លៃថ្នូរ មានសិទ្ធិក្នុងការជ្រើសជីស និងសម្រេចដោយខ្លួនឯង និងសិទ្ធិធ្វើការទំនាក់ទំនងជាមួយបុគ្គលផ្សេង និងប្រើប្រាស់សេវាកម្មទាំង ខាងក្នុង និងខាងក្រៅមណ្ឌល ។ មណ្ឌលត្រូវការពារ និងលើកតម្កើងសិទ្ធិរបស់អ្នក រួមមានសិទ្ធិ នីមួយ១ដូចរៀបរាប់ខាងក្រោម ។ **អ្នកត្រូវបានប្រាប់** នៅពេលអ្នកចូលមកក្នុងមណ្ឌលថាអ្នកមានសិទ្ធិតាមផ្លូវច្បាប់សម្រាប់ការពារអ្នកដូចដែល បានរៀបរាប់ក្នុងសេចក្ដីប្រកាសជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនេះ ។

17. ការអនុវត្តន៍សិទ្ធិ ។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការអនុវត្តន៍សិទ្ធិរបស់អ្នកជាអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់ និងជាប្រជាពលរដ្ឋនៃសហរដ្ឋអាមេរិក និងសិទ្ធិរួចផុតពីការជ្រៀតជ្រែកការគម្រាមកំហែង ការជីសអើង ឬការសងសឹកពីការអនុវត្តន៍សិទ្ធិរបស់អ្នកនៅក្នុងមណ្ឌល ។ បើអ្នកត្រូវបានវិនិច្ឆ័យថាជា ជនអសមត្ថភាព តាមច្បាប់របស់រដ្ឋ សិទ្ធិរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានអនុវត្តដោយបុគ្គលដែលបានតែងតាំងស្របតាមច្បាប់រដ្ឋ ដើម្បីបំពេញកិច្ចការក្នុងនាមជាអ្នក ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនទាន់ត្រូវបានវិនិច្ឆ័យថាជាជនអសមត្ថភា ព អ្នកតំណាងផ្លូវច្បាប់ដែលត្រូវបានចាត់តាំងក្រោមច្បាប់របស់រដ្ឋ អាចអនុវត្តសិទ្ធិរបស់អ្នកតាមការ អនុវត្តន៍ដោយច្បាប់របស់រដ្ឋ ។



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 3នៃ 10

Khmer ខែធ្ ឆ្នាំ2013

- 18. ភាពឯកជនផ្ទាល់ខ្លួន ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាននូវការពិចារណាអំពីភាពឯកជនរបស់អ្នក ភាពជាបុគ្គល និងអត្តសញ្ញាណនៃវប្បធម៌ ដែលទាក់ទងនឹង សង្គម សាសនា និងផ្លូវចិត្តរបស់អ្នក ។ បុគ្គលិករបស់មណ្ឌលត្រូវគោះទ្វារ ឬត្រូវមានការអនុញ្ញាតពីអ្នក មុនពេលចូលក្នុងបន្ទប់ លើកលែងតែក្នុងការណ៍ សង្គ្រោះបន្ទាន់ ឬករណីដែលមើលមិនច្បាស់ ។
- 19. សិទ្ធិក្នុងការទទួល ។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការទទួលនៅមុនពេល ឬខណៈពេលទទួលឲ្យចូលដោយផ្ទាល់មាត់ និង លាយលក្ខណ៍អក្សរជាភាសា ដែលអ្នក អាចយល់បាននូវសេចក្តីប្រកាសអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នក និងអំពីវិធានទាំងឡាយដែលត្រូវគ្រប់គ្រងលើសកម្មភាពរបស់អ្នកក្នុងមណ្ឌល ។ អ្នកត្រូវទទួលស្គាល់ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងការទទួលយកព័ត៌មាននេះ និងរាល់ការកែប្រែទាំងឡាយ ។
- 20. ព័ត៌មានអំពីសុខភាពសង្គម និងការធានាវ៉ាប់រងសុខភាព ។ នៅពេលទទួលឲ្យចូលក្នុងមណ្ឌល ឬនៅពេលអ្នកបានក្លាយជាអ្នកមានសិទ្ធិសម្រាប់គម្រោង សុខភាពសង្គម អ្នកមានសិទ្ធិទទួលសេចក្តីប្រកាសស្តីពីសម្ភារៈ និងសេវាកម្ម ដែលត្រូវបានបញ្ចូលក្នុងសេវាថែទាំក្នុងមណ្ឌល ក្នុងផែនការរដ្ឋ (ដែលអ្នកមិន ត្រូវគិតថ្លៃសេវាកម្មទេ) ហើយសម្ភារៈនិងសេវាកម្មដែលមាន (និងតម្លៃសេវាកម្ម ដែលត្រូវបានបញ្ចូលក្នុងសេវាថែទាំក្នុងមណ្ឌល ក្នុងផែនការរដ្ឋ (ដែលអ្នកមិន ត្រូវគិតថ្លៃសេវាកម្មទេ) ហើយសម្ភារៈនិងសេវាកម្មដែលមាន (និងតម្លៃសេវាកម្ម ដែលត្បូវគិតថ្លៃ រួមទាំងថ្លៃសេវាកម្ម ដែលមិនស្ថិតនៅក្រោមគម្រោង ធានាវ៉ាប់រងសុខភាព ឬអត្រាកំណត់ របស់មណ្ឌល ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មានដោយផ្ទាល់មាត់ និងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីរបៀបស្នើសុំ និងប្រើ ប្រាស់អត្ថប្រយោជន៍នៃគម្រោងធានាវ៉ាប់រងសុខភាព និងសុខភាពសង្គម រួមទាំងសិទ្ធិធ្វើសំណើឲ្យស្រុកកំណត់ថាតើទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នកចំនួនប៉ុន្មានអាច ប៉ះពាល់សិទ្ធិសម្រាប់គម្រោង សុខភាពសង្គម និងអំពីរបៀបទទួលបានមូលនិធិ ឡើងវិញសម្រាប់ការចំណាយលើកមុន ដែលត្រូវបានគ្របដណ្តប់ដោយអត្ថ ប្រយោជន៍នេះ ។ អ្នកមានសិទ្ធិបានជំនួយពីបុគ្គលិកមណ្ឌលក្នុងការទទួលបានព័ត៌មានទាក់ទងនឹងថាតើគម្រោងធនាវ៉ាប់រងសុខភាព ឬសុខភាពសង្គម និង ចេញចំណាយ សម្រាប់សេវាកម្មទាំងនេះឬទេ?

ទាំងអ្នក និងគណនីមូលនិធិរបស់អ្នកមិនអាចត្រូវ បានគិតថ្លៃសម្រាប់សេវាកម្ម ដែលត្រូវចេញចំណាយដោយគម្រោងធានារ៉ាប់រងសុខភាព និង សុខភាពសង្គមទេ ។ សេវាកម្មទាំងនេះរួមមាន សេវាថែទាំ សេវាផ្តល់អាហារប្រចាំថ្ងៃ កម្មវិធីសកម្មភាពនានាការថែទាំផ្ទះ និងសេវាថែទាំផ្សេងៗដែលទាក់ ទងនឹង សេវាសង្គម និងសេវា ឬសម្ភារៈអនាម័យផ្ទាល់ខ្លួន ដែលជាតម្រវការរបស់អ្នក ។

"សម្ភារៈ និងសេវាអនាម័យផ្ទាល់ខ្លួន" រួមមាន៖

- សម្ភារៈអនាម័យសក់ ដូចជាក្រាស ច្រាសឡាមកោរ និងក្រែមកោរ
- សាប៊ូងគទឹក និងសាប៊ូសម្លាប់មេរោគ ឬភ្នាក់ងារសម្អាតពិសេស នៅពេលមានការណែនាំឲ្យព្យាបាលបញ្ហាស្បែកពិសេស ឬកម្ចាត់មេរោគ
- ច្រាសដុះធ្មេញ ថ្នាំដុះធ្មេញ ក្រាសធ្មេញពាក់ បង់ស្អិត វត្ថសម្អាតក្រាសធ្មេញពាក់ និងខាត់ធ្មេញ
- ទ្វេលាបស្បែក
- ជាលិកា បាល់កប្បាស សំឡីលាងដំបៅ
- ដេអូដូរ៉ង
- ការថែទាំ និងផ្គត់ផ្គង់មើលជាគសញ្ញា ការសម្អាតអនាម័យ និងការផ្គត់ផ្គងពាក់ព័ន្ធ
- កន្សែង កន្សែងជូតមុខ និងអាវពាក់ក្នុងមន្ទីរពេទ្យ
- ថ្នាំប្រឆាំងផ្សេងៗ
- សេវាអនាម័យសក់ និងក្រចក
- ការង្គួតទឹក និង
- ការបោកគក់ផ្ទាល់ខ្លួន ។



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

งัทังจี 4เล 10

Khmer ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013

អ្នកអាចនឹងត្រូវគិតថ្លៃសេវាសម្រាប់សម្ភារៈ និងសេវាកម្ម ដែលមិនស្ថិតនៅក្រោមការចំណាយរបស់គម្រោងសុភាពសង្គម និងធានារ៉ាប់រងសុខភាព រួមមាន៖

- ទូរស័ព្ទ ទូរទស្សន៍ ឬវិទ្យុមួយ ក្នុងបន្ទប់របស់អ្នក
- សម្ភារៈ ផ្ទាល់ខ្លួនដែលមានផាសុខភាពមានដូចជា ឧបករណ៍សម្រាប់ជក់ថ្នាំ និងសម្ភារៈលំហែរ និងស្ករ ឬនំផ្សេងៗ
- គ្រឿងសម្អាង និងសម្ភារៈ និងសេវាតុបតែង ដែលត្រវស្ថិតក្រោមការចំណាយ នៃគម្រោងសុខភាពសង្គម ឬធានារ៉ាប់រងសុខភាព
- សម្លៀកចំពាក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- បញ្ហាការអានដោយផ្ទាល់ខ្លួន
- កាដូ ផ្កា និងរុក្ខជាតិ
- ព្រឹត្តិការណ៍សង្គម និងការកំសាន្ត ដែលផ្តល់ឲ្យក្រៅពីវិសាលភាពនៃកម្មវិធីសកម្មភាពនានា
- សេវាថែទាំពិសេសដែលមិនស្ថិតក្រោមការផ្តល់ឲ្យមាន ដូចជា ការជួលគឺលានុបដ្ឋាយិកា ឬជំនួយការឯកជន
- បន្ទប់ស្នាក់នៅឯកជន លើកលែងតែករណីតម្រវឲ្យសង្គ្រោះបន្ទាន់ (ឧទាហរណ៍ដាក់ក្នុងស្ថានភាពឯការដើម្បីគ្រប់គ្រងការឆ្លងមេរោគ) និង
- ការរៀបចំអាហារពិសេស ឬប្តូរមុខអាហារតាមកាស្នើសុំជំនួសឲ្យអាហារដែលរៀបចំជាទូទៅដោយមណ្ឌល
- 21. សេចក្តីផ្នូនដំណឹងអំពីការបាត់បង់សិទ្ធិក្នុងគម្រោងសុខភាពសង្គម ។ បើអ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍ពីគម្រោងសុខភាពសង្គម នោះមណ្ឌលត្រូវជូនដំណឹង ដល់អ្នក នៅពេលចំនួនទឹកប្រាក់ក្នុងគណនីរបស់អ្នកឡើងដល់ \$200 តិចជាង ធនធាន SSI ដែលកម្រិតសម្រាប់បុគ្គលម្នាក់១ ហើយបើចំនួនក្នុងគណនី បន្ថែមទៅលើតម្លៃនៃធនធានមិនត្រូវលើកលែងរបស់អ្នក ឈានដល់ការកម្រិតធនធាន SSI សម្រាប់បុគ្គលម្នាក់ទេ អ្នកអាចបាត់បង់សិទ្ធិ ក្នុងគម្រោង សុខភាពសង្គម ឬSSI។
- 22. មូលនិធិជ្ជាល់ខ្លួន ។ អ្នកមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងកិច្ចការហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នក ហើយប្រហែលមិនតម្រូវឲ្យអ្នកដាក់មូលនិធិចូលក្នុងមណ្ឌលទេ ។ តាម ការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់អ្នក អ្នកមានសិទ្ធិដកមូលនិធិរបស់អ្នក (បើអ្នកបានដាក់ប្រាក់រក្សាសុវត្ថិភាពជាមួយមណ្ឌល) និងក្នុងគណនីដោយ ឡែក ។ មូលនិធិជ្ជាល់ខ្លួនដែលលើសចំនួន \$50 ត្រូវបញ្ចូលបន្ថែមដោយមណ្ឌលជាការប្រាក់ដល់គណនីដោយឡែកពីគណនីប្រតិបត្តិការរបស់មណ្ឌល ហើយការប្រាក់ដែលទទួលបានត្រូវផ្ដល់ចូលក្នុងគណនីរបស់អ្នក ។ មណ្ឌលអាចរក្សាមូលនិធិជ្ជាល់របស់អ្នកដែលមិនលើសពី \$50 ក្នុងគណនីដែល គ្មានការប្រាក់ មូលនិធិមានសាច់ប្រាប់តិចតួច ឬគណនីមានការប្រាក់ ។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកត្រូវផ្ដល់ឲ្យតាមសំណើរបស់អ្នក ព័ត៌ណាងផ្លូវ ច្បាប់របស់អ្នក ប៉ុន្តែរបាយការណ៍អាចក្រូវបានផ្ដល់ឲ្យចាំងហោចណាស់ក្នុងរយៈពេលមួយត្រឹមាស ។ បើអ្នកទទួលមរណៈភាព មូលនិធិ និងគណនីរបស់អ្នក ត្រូវផ្ញើទៅបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលគ្រប់ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នក ក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃ ។
- **23. ការស្រាវជ្រាវពិសោធ** ។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធមិនចូលរួម ក្នុងការស្រាវជ្រាវពិសោធ ។
- **24. ការផ្លាស់ប្តូរបន្ទប់ ឬអ្នករួមបន្ទប់** ។ អ្នកមានសិទ្ធិត្រូវបានជូនដំណឹងជាមុននៅពេលប្តូរបន្ទប់ ឬប្តូរអ្នករួមបន្ទប់ ។ **បើបន្ទប់របស់អ្នកត្រូវប្តូរ អ្នកត្រូវបាន ជូនដំណឹងជាមុន**នៅពេលប្តូរបន្ទប់ ឬប្តូរអ្នករួមបន្ទប់ ។ **បើបន្ទប់របស់អ្នកត្រូវប្តូរ អ្នកត្រូវបាន ជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍ជាមុន 7 ថ្ងៃ ។** អ្នកមិនតម្រូវឲ្យប្តូរបន្ទប់ដើម្បីជាថ្នូរឲ្យអ្នក ឬអ្នកផ្សេងទៀតទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ ពីកម្មវិធីថែទាំធានារ៉ាប់រង សង្គមឡើយ ។
- 25. ភាពសម្ងាត់នៃរបាយការណ៍ ។ អ្នកមានសិទ្ធិ ភាពឯកជន និងរក្សាការសម្ងាត់លើរបាយការផ្ទាល់ខ្លួន និងព្យាបាល ។ អ្នកអាចយល់ព្រម ឬបដិសេធ ផ្តល់ឲ្យនូវរបាយការណ៍ព្យាបាល និងផ្ទាល់ខ្លួនទៅបុគ្គលណាម្នាក់នៅក្រៅមណ្ឌល ដរាបណាអ្នកគ្រូវបានផ្ទេរទៅស្ថាប័នថែរក្សាសុខភាពផ្សេង ឬការបង្ហាញ របាយការណ៍ត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់ ឬកិច្ចសន្យាជាមួយឥតិយជន ។ អ្នកនឹងត្រូវបានជូនដំណឹង បើមានបុគ្គលខាងក្រៅមណ្ឌលណាម្នាក់បានស្នើសុំ



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ง์ทั่งจี 5เล 10

Khmer ម័ឌធ្ ឆ្នាំ2013

របាយការរបស់អ្នកហើយអ្នកអាចជ្រើសយកមនុស្សូណាម្នាក់ឲ្យអមដំណើរជាមួយ ប្រសិនបើរបាយការណ៍ ឬព័ត៌មាននោះ តម្រូវឲ្យធ្វើ បទសម្ភាសជាមួយទាក់ទងនឹងបញ្ហាផ្ទាល់ខ្លួន ។

26. ការតវ៉ា ។ អ្នកមានសិទ្ធិធ្វើការតវ៉ា និងការខិតខំប្រឹងប្រែង ដោយមណ្ឌលដើម្បីដោះស្រាយការតវ៉ារបស់អ្នកស្របតាមនីតិវិធីនៃការដោះស្រាយការតវ៉ា របស់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។ អ្នកអាចតវ៉ា និងផ្លាស់ប្តូរយោបល់ដោយសេរី ដោយគ្មានការកម្រិតព្រំដែន ការជ្រៀតជ្រែក ការគម្រាមគំហែង ការជើសអើង ឬការសងសឹក រួមមានការគម្រាមបណ្ដេញចេញពីមណ្ឌល។

អ្នកក៏មានសិទ្ធិដាក់ពាក្យបណ្ដឹងទៅកាន់ការិយាល័យ ទទួលពាក្យបណ្ដឹងសុខភាពនៃក្រសួងសុខាភិបាលនៃរដ្ឋ Minnesota ឬមជ្ឈមណ្ឌលប្រជាពលរដ្ឋ ដើម្បីការថែទាំរយៈពេលជំង ។ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទមានបង្ហាញនៅខាងក្រោម បញ្ចប់នៃឯកសារនេះ ។

- 27. សេវាកម្មធ្វើយតប ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានការធ្វើយតបយ៉ាងទៀងទាត់ និងសមហេតុផលចំពោះសំណួរ និងសំណើររបស់អ្នក ។
- 28. ការពិនិត្យមើលលទ្ធផលនៃការស្នង់មតិ ។ អ្នកមានសិទ្ធិពិនិត្យមើលលទ្ធផលនៃការស្ទង់មតិថ្មីបំផុត**អំពីមណ្ឌលព្យាបាលដែលត្រូវបានអនុវត្តដោយ** អ្នកស្នង់មតិនៃរដ្ឋសហព័ន្ធ ឬរដ្ឋ ឬអាជ្ញាធរសុខភាពមូលដ្ឋាន និងគម្រោងកែតម្រូវណាមួយដែលមានឥទ្ធិពលទាក់ទងនឹង មណ្ឌល ដើម្បីទទួលព័ត៌មាន ពីភ្នាក់ងារ និងដើម្បីអាចទាក់ទងនឹងភ្នាក់ងារទាំងនេះបាន ។
- **29. ការបំពេញការងារ** ។ អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធក្នុងការបំពេញការងារឲ្យមណ្ឌល ។
- 30. សំបុត្រ ។ អ្នកមានសិទ្ធិធ្វើការទំនាក់ទំនងជាឯកជនរួមមាន ការផ្ញើ និងការទទួលសំបុត្រយ៉ាងទៀងទាត់ដែលគ្មានការបើកមើល ហើយមានសិទ្ធិចូលប្រើ ប្រាស់សម្ភារៈការិយាល័យ តែម និងការសរសេរផ្សេងៗដោយការចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- 31. សិទ្ធិក្នុងការចូលប្រើប្រាស់ និងមើលការទំនាក់ទំនង ។ អ្នកមានសិទ្ធិចូលប្រើប្រាស់ និងធ្វើការទំនាក់ទំនងជាមួយបុគ្គលខាងក្រោមជាលក្ខណៈ ឯកជនភ្លាមៗ៖
- អ្នកតំណាងរបស់រដ្ឋាភិបាល
- គ្រពេទ្យព្យាបាលរបស់អ្នក
- មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំប្រជាពលរដ្ឋ សម្រាប់រយៈវែង និងសេវាកម្មតស៊ូមតិ និងការសិទ្ធិផ្សេងទៀត
- ភ្នាក់ងារដែលទទួលបន្ទុកប្រព័ន្ធការពារ និងតស៊ូមតិសម្រាប់បុគ្គលដែលមានជម្ងឺស្មារតី និងវិវត្តទៅកាន់ពិការភាព
- សាច់ញាតិផ្ទាល់របស់អ្នក ឬសាច់ញាតិផ្សេងទៀតដែលជាកម្មវត្ថុនៃសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងការបដិសេធ ឬដកហូតការយល់ព្រមនៅគ្រប់ពេល និង
- បុគ្គលផ្សេងទៀតដែលមកលេងដោយមានការយល់ព្រមពីអ្នក រួមមានអ្នកតំណាងរបស់អ្នក ភ្នាក់ងារថែទាំសុខភាព បុគ្គលដែលត្រូវបានកំណត់ជា
 សាច់ញាតិ និងបុគ្គលផ្សេងទៀត ដែលផ្តល់សេវាសុខភាព សង្គម ច្បាប់ ដល់អ្នកដែលជាកម្មវត្ថុនៃការរីឥត្បិតដោយសមហេតុផល និងសិទ្ធិរបស់
 អ្នកក្នុងការបដិសេធ ឬដកយកការយល់ព្រមនោះវិញនៅរាល់ពេល ។
- 32. ការទំនាក់ទំនងជាឯកជន ។ អ្នកមានសិទ្ធិជួប និងនិយាយជាឯកជន ជាមួយបុគ្គលតាមជម្រើសរបស់អ្នក ។ **អ្នកមានសិទ្ធិចាកចេញពីមណ្ឌលតាម** ជម្រើសរបស់អ្នក ។
- 33. ទូរស័ព្ទ ។ អ្នកមានសិទ្ធិព្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទជាលក្ខណៈឯកជនយ៉ាងទៀតទាត់ កុំឲ្យតែការហៅរបស់អ្នក មានសម្លេងពុខ្លាំង១ពេក ។



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 6នៃ 10

Khmer seg sp2013

- 34. ទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន ។ អ្នកមានសិទ្ធិទុក និងប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់របស់អ្នក រួមមានគ្រឿងតុបតែងខ្លះ និងសម្លៀកបំពាក់សមរម្យតាមកន្លែង ដែលអនុញ្ញាតឲ្យ បើមិនដូច្នេះទេ នោះវានឹងបំពានសិទ្ធិសុខភាព និងសុវត្ថិភាពរបស់អ្នកដទៃ ។ **មណ្ឌលត្រូវរក្សាទុក កូនសោទូរសម្រាប់ទុកសម្ភារៈរួម ឬក៏ផ្តល់កូនសោទៅឲ្យបុគ្គលម្នាក់១ នៃកន្លែងផ្ទុកសម្ភារៈ ដែលអ្នកអាចទុកវត្ថុមានតម្លៃរបស់អ្នកនៅទីនោះបាន ។ មណ្ឌលទទួលខុសត្រូវសម្រាប់ទីជានការ ការពារសមស្រប ដូចជាប្រឹក្សាយោបល់ជាមួយអ្នក និងសមាជិក គ្រួសាររបស់អ្នកអំពីហានិភ័យដែលអាចកើតមានចំពោះការនាំវត្ថុមានតម្លៃចូលក្នុងមណ្ឌល ចិទស្លាកលើទ្រព្យរបស់អ្នក ទ្វារទូរត្រូវមានសោរចាក់ត្រឹមត្រូវ និងការស៊ើបអង្កេតនៅពេលមានឧបទូហេតុ ឬបាក់បែក ។ មណ្ឌលអាច ប៉ុន្តែមិនជាប់ លក្ខខណ្ឌទេ ផ្តល់ការសងវេម្ងឺចិត្តបើមានការបាត់ ឬត្រូវចោរលួច ។**
- 35. អ្នកស្នាក់ក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់ដែលបានរៀបការហើយ ។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការរំលែកបន្ទប់ស្នាក់នៅជាមួយ សហព័ទ្ធរបស់អ្នក បើសហព័ទ្ធ របស់អ្នកយល់ព្រម។ បើអ្នករៀបការរួចហើយ អ្នកមានសិទ្ធិជួបសហព័ទ្ធរបស់អ្នកជាលក្ខណៈឯកជន។

ឥវិយាបថរបស់អ្នកស្នាក់នៅ និងវិធានអនុវត្តរបស់មណ្ឌល

- 36. ការហាមឃាត់ ។ អ្នកមានសិទ្ធិរួចផុតពីហាមឃាត់លើរូបរាងកាយ ឬដោយប្រើសារធាតុគីមីណាមួយក្នុងគោលបំណងដាក់វិន័យ ឬក្នុងការសម្រួល និង មិនត្រូវឲ្យព្យាបាលជាគសញ្ញាអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌល លើកលែងតែត្រូវបានកត់ត្រាយ៉ាងលម្អិតថាជាការសង្គ្រោះបន្ទាន់ ឬ ត្រូវបានអនុញ្ញាត ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ក្រោយពីការពិនិត្យ ដោយគ្រូពេទ្យពិនិត្យព្យាបាលរបស់អ្នកសម្រាប់រយៈកំណត់ជាក់លាក់ ហើយតែក្នុងករណីដែលចាំបាច់ដើម្បី ការពារអ្នកចេញពីការបង្ករបួសស្នាមដល់ខ្លួនឯង ឬអ្នកដទៃប៉ុណ្ណោះ ។
- 37. សិទ្ធិស្នើសុំ និងយល់ព្រមលើការហាមឃាត់លើរូបរាងកាយ ។ អ្នកមានសិទ្ធិស្នើឲ្យច្រើប្រាស់ការហាមឃាត់រាងកាយ ដើម្បីព្យាបាលអាតសញ្ញា ។ មុនពេលផ្ដល់ឲ្យតាមសំណើរបស់អ្នក មណ្ឌលត្រូវពន្យល់អ្នកអំពីហានិភ័យទាក់ទងនឹងការផ្លាស់ប្ដូរការព្យាបាលនេះ ។ គ្រូពេទ្យព្យាបាលអ្នក ត្រូវចេញបញ្ហា ហាមឃាត់ ដោយកំណត់នូវអាតសញ្ញា និងកាលៈទេសៈជាក់លាក់ ដែលការហាមឃាត់ត្រូវបានយកមកច្រើប្រាស់ ។ អាតសញ្ញាព្យាបាលអាចបញ្ចូលទាំង ការបារម្ភចំពោះសុវត្ថិភាពរាងកាយអ្នក តម្រូវការផ្នែករាងកាយ ឬចិត្តគំនិត ឬការភ័យខ្លាចនៃការធ្លាក់ចុះ។ មណ្ឌលនឹងតាមដានពិនិត្យមើលការប្រើប្រាស់ នៃការហាមឃាត់លើរាងកាយ ដើម្បីការពារសុខភាព និង សុវត្ថិភាពរបស់អ្នក។ ដោយប្រឹក្សាយោបល់ជាមួយអ្នក គ្រូសាររបស់អ្នក និងគ្រូពេទ្យព្យាបាលអ្នក មណ្ឌលនឹងវាយតម្លៃឡើងវិញជាទៀងទាត់នូវតម្រូវការរបស់អ្នកសម្រាប់ការហាមឃាត់នោះ ។ អ្នកត្រូវចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់យល់ព្រមការហាមឃាត់នេះ ។ បើអ្នកអាចមានលទ្ធភាពក្នុងការធ្វើការសម្រេចចិត្តលើការថែទាំសុខភាពអ្នកនោះគឺមានតែអ្នកប៉ុណ្ណោះអាចស្នើ និងយល់ព្រមលើការហាមឃាត់នេះ។ បើអ្នក មិនអាចធ្វើកើតទេ សមាជិកគ្រូសាររបស់អ្នក អាណាព្យាបាល អ្នកថែទាំ ឬភ្នាក់ងារថែទាំសុខភាព អាចស្នើសុំ និងយល់ព្រមលើកការ ប្រើការហាមឃាត់នេះបាន ។ ប្រឹក្ខាចង់បានច្បាប់ថតចម្លងនិនច្បាប់រដ្ឋដែលផ្ដល់នូវសិទ្ធិនេះ វាគឺជាសិទ្ធិដែលមានក្នុង ច្បាប់ស្ងាក់នៅក្នុងមណ្ឌល នៃរដ្ឋ Minnesota ដែលអាចរកបាននៅក្នុងមណ្ឌលរបស់អ្នក ។ បុគ្គលិក អាចប្រាប់អ្នកថាគួរទៅរក នៅទីកន្លែងណា ។]
- 38. ការរំលោកបំពាន ។ អ្នកមានសិទ្ធិមិនត្រូវបានរំលោភបំពាន ទោះតាមពាក្យសម្តី ផ្លូវភេទ រាងកាយ ឬស្មារតី ការដាក់ទណ្ឌកម្មរាងកាយ និងការដាក់នៅ ឯការដោយមិនស្ម័គ្រចិត្ត រួមមានការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ដូចមានកំណត់ក្នុងច្បាប់ស្តីពីការការពារជនងាយរងគ្រោះ ។
- **39. បុគ្គលិកព្យាបាលអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់** ។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការបំពានជាយថាហេតុ ឬការធ្វេសប្រហែល ឬបង្ករបួសស្នាម ក្រោយការស៊ើបអង្កេតមិនដឹងហេតុ និងត្រូវចាត់វិធានការកែតម្រូវដោយសមស្រប ។ អ្នកក៏មានសិទ្ធិដាក់ពាក្យបណ្ដឹងទៅភ្នាក់ងារដូចបានរៀបរាប់ខាងចុង នៃឯកសារនេះ ។



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 7នៃ 10

Khmer ម៉ែធ្នូ ឆ្នាំ2013

សិទ្ធិទទួលឲ្យចូល ផ្ទេរ និងបណ្ដេញចេញ

- **40. ការផ្ទេរ និងការបណ្ដេញចេញ** ។ អ្នកមានសិទ្ធិនៅបន្តក្នុងមណ្ឌលនិងមានសិទ្ធិបដិសេធការផ្ទេរ ឬបណ្ដេញចេញ លើកលែងតែ៖
 - 1. ការផ្ទេរ ឬការបណ្ដេញចេញគឺចាំបាច់ សម្រាប់សុខភាព និងតម្រូវការរបស់អ្នក ដែលក្នុងមណ្ឌលពុំអាចផ្ដល់ឲ្យបាន
 - ការផ្ទេរ ឬបណ្ដេញចេញគឺសមស្របពីព្រោះ សុខភាពរបស់អ្នកបានប្រសើរឡើងយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ដូច្នេះអ្នកមិនត្រូវការសេវាកម្មរបស់មណ្ឌល
 ទៀតទេ
 - 3. សុវត្ថិភាពរបស់បុគ្គលនៅក្នុងមណ្ឌលគឺគ្រោះថ្នាក់
 - 4. សុខភាពរបស់បុគ្គលដែលស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌលអាចនឹងមានគ្រោះថ្នាក់
 - 5. បន្ទាប់ពីមានការជូនដំណឹងសមហេតុផល និងសមស្រប អ្នកខកខានចំណាយសម្រាប់ (ឬត្រូវចំណាយក្នុងគម្រោងធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងសុខភាពសង្គម) ការស្នាក់នៅ ក្នុងមណ្ឌល ឬ
 - 6. មណ្ឌលឈប់ប្រតិបត្តិការ ។

នៅពេលដែលមណ្ឌលផ្ទេរ ឬបណ្ដេញអ្នកចេញស្របតាមកាលៈទេសៈកំណត់ពី (1) ដល់ (5) របាយការណ៍សុខភាពរបស់អ្នកត្រវយកជាភស្ដុតាង ។ ការចងក្រងជាឯកសារត្រូវរៀបចំឡើងដោយគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក នៅពេលដែលការផ្ទេរ ឬបណ្ដេញចេញគឺជាការចាំបាច់ ស្របតាម (1) ឬ (2) ហើយដោយ គ្រពេទ្យណាក៏បាន បើការផ្ទេរ ឬបណ្ដេញចេញនោះជាការចាំបាច់ ស្របតាម (4) ។

មុនពេលមណ្ឌលផ្ទេរ ឬបណ្ដេញអ្នកចេញ មណ្ឌលត្រូវ ជូនដំណឹងឲ្យអ្នក ហើយបើបានដឹងត្រូវជូនដំណឹងដល់ សមាជិកគ្រួសារ ឬអ្នកតំណាងតាមផ្លូវ ច្បាប់អំពីការផ្ទេរឬបណ្ដេញចេញនិងហេតុផល ត្រូវកត់ត្រាហេតុផលក្នុងរបាយការណ៍សុខភាពរបស់អ្នក ហើយត្រូវបញ្ចូលក្នុងសេចក្ដីជូនដំណឹង៖

- (a) ការបរិច្ឆេទនៃការផ្ទេរ បណ្ដេញចេញ
- (b) ទឹកន្លែងដែលអ្នកត្រូវបញ្ជូនទៅ
- (c) ឈ្មោះអាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទនៃរដ្ឋ**និងតំបន់** មជ្ឈមណ្ឌលប្រជាពលរដ្ឋសម្រាប់ការថែទាំរយៈពេលវែង
- (d) បើពិការរភាពរបស់អ្នកកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរទៅ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទរបស់ភ្នាក់ងារទទួលខុសត្រូវចំពោះការការពារ និងការឥស៊ូមតិរបស់បុគ្គលដែល ពិការភាពចេះតែវិវត្តទៅ
- (e) បើអ្នកមានជម្ងឺផ្នែកស្មារតី អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទនៃភ្នាក់ងារទទួលបន្ទុកសម្រាប់ការការពារ និងការតស៊ូមតិនៃបុគ្គលដែលមានជម្ងឺផ្នែកស្មារតី
- (f) ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាននៃភ្នាក់ងាររដ្ឋដែលទទួលបន្ទុកសម្រាប់ការសម្រេចលើបណ្តឹងតវ៉ា អំពីការផ្ទេរ ឬបណ្តេញចេញ; **និង**
- (g) សេចក្តីប្រកាសដែលកំណត់ថា អ្នកមានសិទ្ធិជំទាស់ ឬតវ៉ាចំពោះការផ្ទេរ ឬការបណ្តេញចេញ ។

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការផ្ទេរ ឬការបណ្តេញចេញអាចត្រូវបានធ្វើឡើង ភ្លាម១តាមការអនុវត្តន៍ នៅពេលដែលការផ្ទេរ ឬ
ការបណ្តេញចេញសម្រាប់ហេតុផល (1) ដល់ (4) ខាងលើ ឬអ្នកមិនស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌល សម្រាប់រយៈពេល 30 ថ្ងៃ ។ ក្នុងស្ថានភាពផ្សេងទៀត សេចក្តីជូនដំណឹងត្រូវធ្វើយ៉ាងតិច 30 ថ្ងៃមុនពេល អ្នកត្រូវបណ្តេញចេញ ឬផ្ទេរចេញ ។ **អ្នកអាចសម្រេចជីចេញមុខពេលរយៈពេលជូនដំណឹងបានផុត ។**



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 8នៃ 10

ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013

Khmer

ប្រសិនបើមណ្ឌលចង់ប្តូរអ្នកទៅបន្ទប់មួយទៀត នោះគេត្រូវជូនដំណឹងឲ្យអ្នកយ៉ាងតិច 7 ថ្ងៃមុន ។ រយៈពេលនៃការជូនដំណឹងអាចខ្លីជាងនេះ សម្រាប់ស្ថានភាពនៅក្រៅការគ្រប់គ្រងរបស់មណ្ឌល ដូចជាការស្នាក់នៅរបស់អ្នកជម្ងឺដែលទើបទទួលថ្មី ឬការផ្លាស់ប្តូរកម្មវិធីព្យាបាល ឬឱសថរបស់អ្នក ។ មណ្ឌលត្រូវតម្រវឲ្យខំប្រឹងប្រែងដោយសមហេតុផលមួយ ក្នុងការផ្តល់ទឹកន្លែងស្នាក់នៅដល់អ្នកជម្ងឺថ្មី ដោយមិនត្រូវរំខានដល់បន្ទប់ផ្សេងឡើយ ។

អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការរៀបចំ និងកំណត់ទិសដៅឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីធានាឲ្យថាការផ្ទេរ ឬការបណ្ដេញចេញពីមណ្ឌលប្រព្រឹត្តិទៅដោយសុវត្ថិភាព និងរលូន ។

41. សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីគោលនយោបាលកាន់កាប់ក្រែ និងការទទួលយកជាថ្មីឡើងវិញ ។ បើអ្នកត្រូវផ្ទេរទៅមន្ទីរពេទ្យ ឬបន្តអវត្តមាន ពីការព្យាបាលជម្ងឺ អ្នកមានសិទ្ធិ ត្រឡប់មកមណ្ឌលវិញ តាមគោលនយោបាយកាន់កាប់គ្រែនៃគម្រោងសុខភាពសង្គមរបស់រដ្ឋ ប្រសិនបើអ្នកមានគម្រោងនេះ ហើយស្ថិតក្រោម គោលនយោបាយរបស់មណ្ឌលទាក់ទងនឹងរយៈពេលនៃការកាន់កាប់ក្រែ បើអ្នកមានគម្រោងសុខភាពសង្គម ។ មណ្ឌលគួរផ្តល់ឲ្យអ្នកនូវឯកសារថតចម្លង គោលនយោបាយនេះ នៅពេលដែលអ្នកត្រវផ្ទេរ ឬបន្តអវត្តមានពីការព្យាបាលជម្ងឺ ។

ការថែទាំមណ្ឌលត្រូវបង្កើត និងអនុវត្តតាមគោលនយោបាយជាលាយលក្ខណ៍អក្ស ដែលអ្នកនឹងត្រូវទទួលយកឡើងវិញឲ្យទៅនៅបន្ទប់ដំបូង ដែល ជាបន្ទប់ពាក់កណ្តាលឯកជន បើអ្នកតម្រុវឲ្យមានសេវាកម្មរបស់មណ្ឌល ហើយអ្នកជាមានសិទ្ធិលើគម្រោងសុខភាពសង្គម ហើយ ការសម្រាកពេទ្យ ឬការ ព្យាបាលជម្ងឺ របស់អ្នកលើសលុប ផ្នែកតាមគម្រោងរបស់រដ្ឋ ។

42. ការទទួលបានការថែទាំគុណភាពស្មើគ្នា ។ មណ្ឌលត្រវបង្កើត និងរក្សាទុកនូវសញ្ញាណនយោបាយ និងការអនុវត្តទាក់ទងនឹងការផ្ទេរ ការបណ្ដេញ ចេញ និងបញ្ញត្តិនៃសេវាកម្មក្រោមគម្រោងផែនការរបស់រដ្ឋសម្រាប់គ្រប់បុគ្គលទាំងអស់ដោយមិនគិតពីប្រភពនៃការចំណាយឡើយ ។ រដ្ឋមិនតម្រវឲ្យបន្ថែម សេវាកម្មផ្សេងទៀតក្នុងនាមអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌលព្យាបាលមនុស្សចាស់ ក្រៅពីសេវាកម្មដែលបានផ្តល់ឲ្យដោយគម្រោងរបស់រដ្ឋឡើយ ។

បុគ្គលផ្សេងទៀតដែលអាចអនុវត្តសិទ្ធិរបស់អ្នកបាន

អាណាព្យាបាល ឬអ្នកថែទាំរបស់អ្នក ឬក្នុងរណីអវត្តមាន អាណាព្យាបាល ឬអ្នកថែទាំ បុគ្គលដែលមានប្រយោជន៍អាចអនុវត្តសិទ្ធិទាំងនេះក្នុងនាមអ្នកបាន ។ បុគ្គលដែលមានប្រយោជន៍ក៏អាចស្វែងរកការអនុវត្តសិទ្ធិទាំងនេះក្នុងនាមអ្នក បើអ្នកមាន អាណាព្យាបាល ឬអ្នកថែទាំ តាមរយៈភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល ឬតាម រយៈតុលាការក្នុងស្រុក មានយុត្តាធិការ លើកករណីអាណាព្យាបាល និងអ្នកថែទាំ ។ ការព្យួរលទ្ធផលនៃការអនុវត្ត ដំណើរការមណ្ឌលថែទាំសុខភាពអាច អនុវត្តតាមការណែនាំរបស់អាណាព្យាបាល ឬអ្នកថែទាំងដោយសុច្ចវិតភាព ។ ចេតនានៃច្បាប់នេះគឺថា សេរីភាព ឯកជន និងសាសនារបស់អ្នកមានដូចជា សិទ្ធិក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចដោយឯករាជ្យ និងការទទួលដឹងពីជម្រើសដែលមាន មិនត្រូវបានរំលោភបំពានឡើយ ហើយមណ្ឌលត្រូវលើកទឹកចិត្ត និងជួយ ឲ្យមានការយល់ដឹង និងអនុវត្ត សិទ្ធិទាំងនេះ ។

ប្រភពខែធនធាន

មន្ត្រីចាត់តាំងផ្នែកអង្កេត និងទទួលបណ្ដឹងផ្នែកការថែទាំដែលមានរយៈពេលយូរអង្វែង

ប្រអប់សំបុត្រលេខ 64971 หูร์ Paul MN 55164-0971 (800) 657-3591 y (651) 431-2555 (metro)



Khmer ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013

ការិយាល័យទទួលបន្ទុកសម្រួលបណ្ដឹង ផ្នែកសុខាភិលបាល

ប្រអប់សំបុត្រលេខ 64970 ផ្លូវផ្ទុល (Paul) MN 55164-0970 (800) 369-7994 y (651) 201-4201 (metro)

ក្រសួងសុខាភិបាលនៃរដ្ឋ Minnesota

ផ្នែកពិនិត្យតាមដានការអនុវត្ត

ប្រអប់សំបុត្រលេខ 64900 ផ្លូវផ្គល (Paul) MN 55164-0900 (651) 201-4201

គម្រោងតស៊ូមតិដែលអភិវឌ្ឍពិការភាព

គម្រោងច្បាប់ស្ដីពីសុខភាពផ្លូវចិត្ត

430 ខាងជើងផ្លូវទីមួយ បន្ទប់ 300 Minneapolis, MN 55401-1780 (800) 292-4150 y (612) 332-1441 (metro)

គណៈកម្មការនៃការអនុវត្តការព្យា បាល

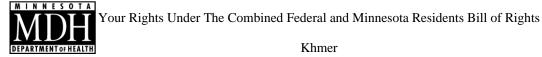
2829 ខាងត្បូងឈាមខាងកើតផ្លូវសាកលវិទ្យាល័យ បន្ទប់ 400 Minneapolis, MN 55414-3246 (612) 617-2130

សេវាកម្មការត្រតពិនិត្យការឃ្នាំងមើលឡើងវិញ និងសុចវិត (ការក្មែងបន្លំ និងការបំពានធានារ៉ាប់រងសុខភាពរដ្ឋាភិបាល បញ្ហាទូរទាត់)

ក្រសួងសេវាធនធានមនុស្សនៃរដ្ឋ Minnesota

ប្រអប់សំបុត្រលេខ 64982 ផ្លូវផ្ទូល (Paul) MN 55164-0982 (800) 657-3750 \((651) 431-2650 \) (metro) [អ្នកត្រវ ទុកព័ត៌មាន ។]

អត្ថបទត្រវផ្តល់ឲ្យដោយសម្ព័ន្ធនៃការថែទាំនៅផ្ទះ និងសុខភាពនៃរដ្ឋ Minnesotai ។ ការបកប្រែបានទទួលហិរញ្ញវត្ថុដោយក្រសួងសុខាភិបាលនៃរដ្ឋ Minnesota ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការបកប្រែនេះ សូមទាក់ទង ទៅកាន់ក្រសួងសុខាភិបាលនៃរដ្ឋ Minnesota តាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ (651) 201-3701 9



Khmer ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013